

## Spanish Propers

### 3<sup>rd</sup> Sunday of Easter | III Domingo de Pascua

#### Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 65:1,2,3

Iubiláte Deo \* omnis terra, allelúia: psalmum dícite nómini eius, allelúia: date glóriam laudi eius, allelúia, allelúia, allelúia. Ps. Dícite Deo, quam terríbilía sunt ópera tua, Dómine! In multítudine virtútis tuae mentiéntur tibi inimíci tui.

*Shout joyfully to God all the earth, alleluia; sing a psalm to his name, alleluia; praise him with magnificence, alleluia, alleluia, alleluia. Vs. Say to God: "How awesome are your deeds O Lord! In the greatness of your power, your enemies will be convicted of lying to you".*

VIII

i

Salmo 65, 1-2.3

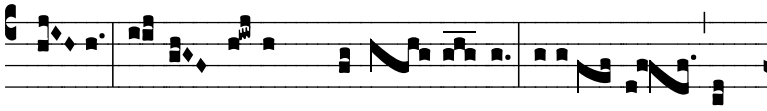
**A**



- cla-mad al Señor, \* habitantes to-dos de la tierra,



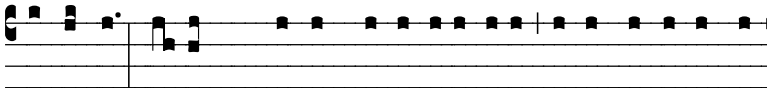
a-le-lu- ya: cantad un himno a su nombre, a-le-



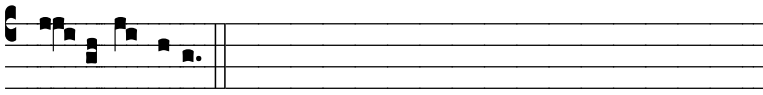
lu- ya: dad-le gra-cias y a-la- bad-lo. Alelu- ya, a-



le-lu-ya, a-le- lu- ya. Sal. Digan a Dios: ¡Qué terribles son



tus obras! Tu fuerzu es tal que tus enemigos se convierten en tus



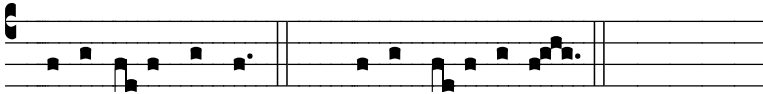
a- du- la- dores.

VI



LO-*ria* al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

Como e-*ra* en el principio, a- ho-*ra* y siempre, por los si-glos



de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

*English Antiphon (Missal):*

*cf. Ps 66 (65): 1-2*

*Cry out with joy to God, all the earth; O sing to the glory of his name. O render him glorious praise, alleluia.*

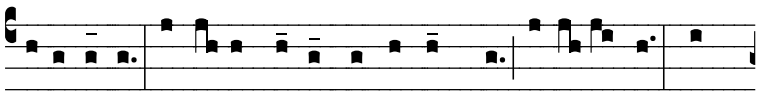
ii

VIII

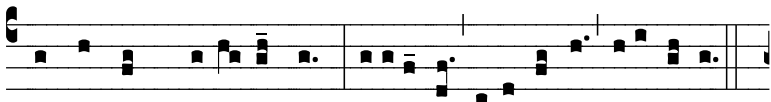
Salmo 65, 1-2.3



- cla-*ma*d al Señor, \* habitantes to-*dos* de la tierra,



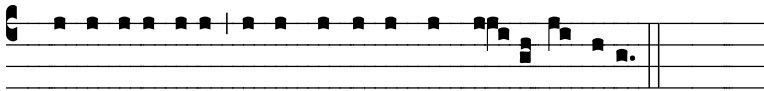
a-le-lu-ya: cantad un himno a su nombre, a-le-lu-ya: dad-



le gra- cias y a-la-bad-lo. Alelu-ya, a-le-lu-ya, a-le-lu-ya.



Sal. Digan a Dios: ¡Qué terribles son tus obras! Tu fuerza es tal



que tus enemigos se convierten en tus a- du-la- dores.

## Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 145:2

Lauda \* ánima mea Dóminum: laudábo Dóminum in vita mea: psallam Deo meo, quámdiu ero, allelúia.

*Praise the Lord, O my soul; I will praise the Lord throughout my life; I will sing to my God for as long as I live, alleluia.*

i

IV

Salmo 145, 2



M IEN-tras vi- va \* yo quie-ro a- labar al



Se- ñor, quie-ro sal- modiar pa- ra el Se- ñor



mien- tras e- xis-ta, a- le- lu- ya.

## Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

(Year A) Lk 24:34

Surréxit \* Dómino, et appáruit Petro, allelúia.

*The Lord has risen and has appeared to Peter, alleluia.*

(Year B) Ps. 95:2 Cantáte Dómino, \* allelúia: cantáte Dómino, benedicite nomen eius: bene nuntiáte de die in diem salutáre eius, allelúia, allelúia.

*Sing unto the Lord, alleluia; sing to the Lord, bless his name; proclaim his salvation day after day, alleluia, alleluia.*

(Year C) Jn 21:15,17 Simón Ioánnis, \* díligis me plus his? Dómine, tu ómnia nosti: tu scis, Dómine, quia amo te. Allelúia.

*“Simon, son of John, do you love me more than these?” – “Lord, you know all things, you know, O Lord, that I love you, alleluia.*

i

V

Lucas 24,35

**A** L atardecer \* del dí- a de la resurrección, los di-  
 scí- pu-los reconocie- ron al Se- ñor cuando partió el  
 pan. A- le- lu- ya.

*English Antiphon (Missal):*

*Luke 24:35*

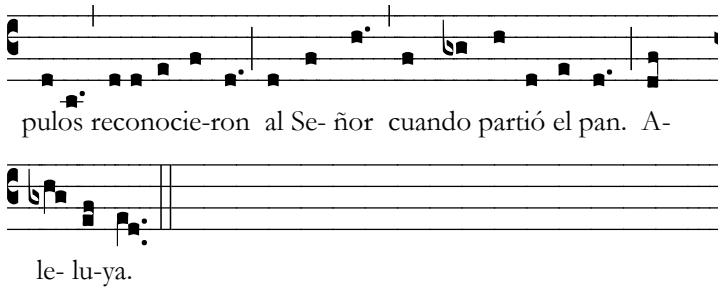
*The disciples recognized the Lord Jesus in the breaking of the bread, alleluia.*

ii

V

Lucas 24,35

**A** L atardecer \* del dí- a de la resurrección, los discí-  
 pu-los reconocie- ron al Se- ñor cuando partió el  
 pan. A- le- lu- ya.



pulos reconocie-ron al Se- ñor cuando partió el pan. A-  
le- lu-ya.

The image shows two staves of musical notation. The first staff contains a melody line with square notes and stems, and a lower line with square notes and stems. The second staff contains a similar melody line, followed by a double bar line and a final note.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.  
Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico).  
Offertory and Psalm verse from *Biblia Latinoamérica* 2018 (sobicaín.org).  
Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this work is licensed  
under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.